

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► B **ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2799/99**
z dnia 17 grudnia 1999 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1255/99 w odniesieniu do przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego i mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonych na paszę oraz sprzedaży mleka odtłuszczonego w proszku o takim przeznaczeniu

(Dz.U. L 340 z 31.12.1999, str. 3)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2348/2000 z dnia 23 października 2000 r.	L 271	35	24.10.2000
► <u>M2</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 213/2001 z dnia 9 stycznia 2001 r.	L 37	1	7.2.2001
► <u>M3</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 778/2002 z dnia 7 maja 2002 r.	L 123	30	9.5.2002
► <u>M4</u>	Commission Regulation (EC) No 1932/2002 of 29 October 2002 (*)	L 295	8	30.10.2002
► <u>M5</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2238/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r.	L 341	11	17.12.2002
► <u>M6</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2132/2003 z dnia 4 grudnia 2003 r.	L 320	4	5.12.2003
► <u>M7</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 810/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r.	L 149	138	30.4.2004
► <u>M8</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 922/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r.	L 163	96	30.4.2004
► <u>M9</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1079/2004 z dnia 7 czerwca 2004 r.	L 203	13	8.6.2004
► <u>M10</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1251/2004 z dnia 7 lipca 2004 r.	L 237	14	8.7.2004
► <u>M11</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1338/2004 z dnia 22 lipca 2004 r.	L 249	3	23.7.2004
► <u>M12</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1674/2004 z dnia 24 września 2004 r.	L 300	11	25.9.2004
► <u>M13</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1839/2004 z dnia 22 października 2004 r.	L 322	4	23.10.2004
► <u>M14</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1992/2004 z dnia 19 listopada 2004 r.	L 344	11	20.11.2004
► <u>M15</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2250/2004 z dnia 27 grudnia 2004 r.	L 381	25	28.12.2004
► <u>M16</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1009/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r.	L 170	31	1.7.2005
► <u>M17</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1194/2005 z dnia 25 lipca 2005 r.	L 194	7	26.7.2005
► <u>M18</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 606/2006 z dnia 19 kwietnia 2006 r.	L 107	23	20.4.2006
► <u>M19</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1018/2006 z dnia 4 lipca 2006 r.	L 183	12	5.7.2006
► <u>M20</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1558/2006 z dnia 18 października 2006 r.	L 288	21	19.10.2006
► <u>M21</u>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1919/2006 z dnia 11 grudnia 2006 r.	L 380	1	28.12.2006

(*) Akt ten nie został nigdy opublikowany w języku polskim.



ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2799/99

z dnia 17 grudnia 1999 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1255/99 w odniesieniu do przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego i mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonych na paszę oraz sprzedaży mleka odtłuszczonego w proszku o takim przeznaczeniu

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/99 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 i 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1255/99 zastępuje rozporządzenie Rady (EWG) nr 804/68 ⁽²⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1587/96 ⁽³⁾ oraz między innymi rozporządzenie Rady (EWG) nr 986/68 z dnia 15 lipca 1968 r. ustanawiające ogólne zasady przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego i mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonego na paszę ⁽⁴⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1802/95 ⁽⁵⁾. W celu uwzględnienia nowych uzgodnień oraz wcześniejszego doświadczenia rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1725/79 z dnia 26 lipca 1979 r. w sprawie zasad przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego przetwarzanego na mieszankę paszową oraz mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonego na paszę dla cieląt ⁽⁶⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 83/96 ⁽⁷⁾, powinno zostać zmienione oraz w miarę potrzeby uproszczone. W interesie przejrzystości, przy okazji wprowadzania zmian do tego rozporządzenia, dane rozporządzenie powinno również zostać ponownie sformułowane, aby ująć przepisy rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3398/91 z dnia 20 listopada 1991 r. w sprawie sprzedaży w formie przetargu odtłuszczonego mleka w proszku przeznaczonego do wytwarzania mieszanki paszowej, zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 569/88 ⁽⁸⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 124/99 ⁽⁹⁾, jak również rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1634/85 z dnia 17 czerwca 1985 r. ustalającego wysokość pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego oraz mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonego na paszę ⁽¹⁰⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1802/95.
- (2) Celem środka pomocy przewidzianego w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 jest umożliwienie uzyskania wysokiej opłacalności produkcji białek mleka. Dlatego właściwe jest powiązanie płatności pomocy z zawartością białek mleka w używanym mleku odtłuszczonym lub mleku odtłuszczonym w proszku.

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48.

⁽²⁾ Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 206 z 16.8.1996, str. 21.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 169 z 18.7.1968, str. 4.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 174 z 26.7.1995, str. 27.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 199 z 7.8.1979, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 17 z 23.1.1996, str. 3.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 320 z 22.11.1991, str. 16.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 16 z 21.1.1999, str. 19.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 158 z 18.6.1985, str. 7.

▼ B

- (3) Konieczne jest zapewnienie, że mleko odtłuszczone oraz mleko odtłuszczone w proszku, w odniesieniu do których przyznawana jest pomoc, w rzeczywistości jest wykorzystane jako pasza. W tym celu pomoc powinna być przyznawana wyłącznie w odniesieniu do mleka odtłuszczonego oraz mleka odtłuszczonego w proszku przetworzonego na mieszanki paszowe bądź do tego rodzaju mleka denaturowanego zgodnie z niektórymi wymaganiami. Konieczne jest również zapobieżenie wypłacaniu pomocy więcej niż jeden raz w odniesieniu do tego samego produktu.
- (4) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/97 ⁽¹⁾ wprowadza odstępstwa od niektórych przepisów dotyczących monitorowania przepisów zawartych w rozporządzeniu (EWG) nr 1725/79. Kontrole przewidziane w niniejszym rozporządzeniu powinny brać pod uwagę wymienione odstępstwo, a rozporządzenie (WE) nr 1043/97 powinno zostać uchylone.
- (5) Pomoc powinna być przyznana wyłącznie w przypadku, gdy mieszanka paszowa odpowiada niektórym normom minimalnym co do składu przestrzeganego zwyczajowo w tej branży oraz w przypadku gdy osiągnęła ona stadium końcowe wytwarzania przemysłowego. Do celów kontroli produkty powinny być pakowane w sposób umożliwiający ich identyfikację. Powinno zezwolić się Państwom Członkowskim na szczegółowe określenie sposobu spełniania powyższych wymagań.
- (6) Specjalne opakowanie nie jest konieczne w przypadku mieszanek paszowych, do których dodana została mączka z lucerny siewnej. Ponadto wymóg taki nie byłby właściwy w przypadkach przewozu w cysternie bądź w kontenerze, tak jak to praktykowane jest przez niektórych użytkowników. Wymieniona metoda przewozu powinna podlegać specjalnym uzgodnieniom kontrolnym, a pomoc powinna być wypłacana wyłącznie po przeprowadzeniu kontroli.
- (7) Ostateczne zastosowanie mleka odtłuszczonego oraz mleka odtłuszczonego w proszku o obniżonej cenie można monitorować wyłącznie w przypadku, gdy przedsiębiorstwa korzystające z pomocy przedstawiają należyte gwarancje. Przedsiębiorstwa przetwórcze powinny być otrzymywać zezwolenie od właściwej agencji zainteresowanego Państwa Członkowskiego oraz posiadać system rachunkowości dostosowany do wymagań uzgodnień w sprawie pomocy.
- (8) W zakresie metod odniesienia mających zastosowanie do analiz przewidzianych w ramach niniejszego systemu pomocy powinno zostać zrobione odniesienie do wykazu publikowanego każdego roku zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2721/95 z dnia 24 listopada 1995 r. ustanawiającym zasady stosowania metod odniesienia i rutynowych w zakresie analizy i oceny jakości mleka oraz przetworów mlecznych w ramach wspólnej organizacji rynku ⁽²⁾. Jednakże, z uwagi na to, że nie zostały ustanowione żadne metody odniesienia służące do ustanawiania ilości mleka odtłuszczonego w proszku w mieszankach paszowych, występowania serwatki podpuszczkowej w proszku w mleku odtłuszczonego w proszku lub jakości skrobi w mleku odtłuszczonego w proszku, właściwe metody powinny zostać ustanowione w niniejszym rozporządzeniu.
- (9) Zorganizowane powinno zostać ciągle zaproszenie do składania ofert na sprzedaż odtłuszczonego mleka w proszku z zapasów publicznych w celu zapewnienia równości dostępu dla wszystkich potencjalnych nabywców, w celu doprowadzenia do wysokości ceny sprzedaży odzwierciedlającej warunki rynkowe oraz w celu

⁽¹⁾ Dz.U. L 152 z 11.6.1997, str. 6.

⁽²⁾ Dz.U. L 283 z 25.11.1995, str. 7.

▼B

dokonania weryfikacji rzeczywistego ostatecznego zastosowania mleka odtłuszczonego w proszku przeznaczonego do wykorzystania w produkcji mieszanek paszowych. Oferowane ceny mogą się znacznie różnić, w szczególności w zależności od daty produkcji proszku oferowanego do sprzedaży oraz miejsca, w którym się on znajduje. Dlatego możliwe powinno być ustalenie zróżnicowanych cen minimalnych.

- (10) Niniejsze rozporządzenie powinno wyznaczyć termin przyjmowania do składowania na potrzeby sprzedaży. Dlatego rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3536/91 z dnia 2 grudnia 1991 r. określające ostateczny termin przyjmowania do składowania mleka odtłuszczonego w proszku sprzedawanego na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3398/91 ⁽¹⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2508/1999 ⁽²⁾, powinno zostać uchylone.
- (11) Uzgodnienia ustanowione w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1105/68 z dnia 27 lipca 1968 r., w sprawie szczegółowych zasad przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego przeznaczonego na paszę ⁽³⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1802/95, okazały się trudne do wprowadzenia, a kontrole beneficjentów są problematyczne. Ponadto ilości odtłuszczonego mleka, korzystającego z tego środka, spadły znacznie w ostatnich latach, tak więc obecnie program ten ma zaledwie marginalny wpływ na bilans na rynku przetworów mlecznych. Ponadto rynek mleka odtłuszczonego będzie nadal wspierany przez pomoc przyznawaną w przypadku, gdy mleko odtłuszczone zostaje włączone do mieszanek paszowych. Dlatego środek pomocowy przewidziany w rozporządzeniu (EWG) nr 1105/68 powinien zostać zniesiony, a wspomniane rozporządzenie powinno zostać uchylone.
- (12) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez swojego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1255/99 w odniesieniu do:

- a) przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego, mleka odtłuszczonego w proszku, maślanek oraz maślanek w proszku stosowanych jako pasza dla zwierząt na mocy art. 11 tego rozporządzenia;
- b) sprzedaży mleka odtłuszczonego w proszku stosowanego jako pasza dla zwierząt na mocy art. 7 ust. 4 tego rozporządzenia.

Artykuł 2

Dla celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „mleko” oznacza produkt uzyskany z dojenia jednej lub więcej krów, do którego nic nie zostało dodane oraz który został co najwyżej zaledwie częściowo odtłuszczony;

⁽¹⁾ Dz.U. L 335 z 6.12.1991, str. 8.

⁽²⁾ Dz.U. L 304 z 27.11.1999, str. 21.

⁽³⁾ Dz.U. L 184 z 29.6.1968, str. 24.

▼ B

- b) „mleko odtłuszczone” oznacza mleko o zawartości tłuszczu nie większej niż 1 % oraz o zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
- c) „mleko odtłuszczone w proszku” oznacza produkt uzyskiwany przez usunięcie wody z mleka, o maksymalnej zawartości tłuszczu wynoszącej 11 %, maksymalnej zawartości wilgoci wynoszącej 5 % oraz zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
- d) „maślanka” oznacza produkt uboczny wytwarzania masła uzyskiwany po ubijaniu śmietany oraz oddzieleniu tłuszczu w postaci stałej, o maksymalnej zawartości tłuszczu wynoszącej 1 % oraz zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
- e) „maślanka w proszku” oznacza produkt uzyskiwany przez usunięcie wody z maślanki, o maksymalnej zawartości tłuszczu wynoszącej 11 %, maksymalnej zawartości wilgoci wynoszącej 5 % oraz zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 % suchego ekstraktu beztłuszczowego.

Artykuł 3

Dla celów stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia maślankę oraz maślankę w proszku uważa się odpowiednio za mleko odtłuszczone oraz mleko odtłuszczone w proszku.

Artykuł 4

„Mieszanki przeznaczone do wytwarzania mieszanek paszowych” (zwane dalej „mieszkankami”) oznaczają produkty zawierające poniższe składniki:

▼ M3

- a) odtłuszczone mleko w proszku oraz w zależności od okoliczności;

▼ B

- b) tłuszcz;
- c) witaminy;
- d) minerały;
- e) sacharozę;
- f) środki przeciwzbrylające i/lub środki utrzymujące sypkość (maksymalnie 0,3 %);
- g) pozostałe techniczne czynniki rozpuszczalne w tłuszczu, włącznie z przeciwutleniaczami oraz środkami emulgującymi.

Artykuł 5

1. „Mieszanki paszowe” oznaczają produkty:

- a) które, na 100 kilogramów produktu gotowego, zawierają:
 - i) nie mniej niż 50 kilogramów oraz nie więcej niż 80 kilogramów mleka odtłuszczonego w proszku;
oraz
 - ii) nie mniej niż 5 kilogramów tłuszczów innych niż tłuszcze mleka oraz co najmniej 2 kilogramy skrobi lub skrobi dmuchanej;
lub

▼ B

- iii) nie mniej niż 2,5 kilograma tłuszczów innych niż tłuszcze mleka oraz co najmniej 2 kilogramy skrobi bądź skrobi dmuchanej, w przypadkach gdy 5 kilogramów mączki z lucerny siewnej bądź mączki z trawy, zawierające co najmniej 50 % (m/m) cząstek nie przekraczających 300 mikronów, dodane jest do 100 kilogramów mleka odtłuszczonego w proszku. Cząsteczki nie przekraczające 300 mikronów muszą być równomiernie rozprowadzone w mieszance;
- b) które mogą być użyte bezpośrednio jako pasza oraz które nie zostaną przetworzone lub zmieszane przed dotarciem do użytkownika końcowego.

2. W przypadku gdy stwierdza się, że produkt przemysłowy zawiera ilość odtłuszczonego mleka w proszku przekraczającą maksymalną ilość wynoszącą 80 kilogramów określoną w ust. 1 lit. a) ppkt i), lecz nieprzekraczającą 81 kilogramów, pomoc może jednak zostać przyznana na podstawie zawartości mleka odtłuszczonego w proszku wynoszącej 80 kilogramów.

W przypadku gdy produkt przemysłowy nie zawiera minimalnej ilości wynoszącej 50 kilogramów mleka odtłuszczonego w proszku określonej w ust. 1 lit. a) ppkt i), przyznaje się pomoc pomniejszoną o 15 % w odniesieniu do mleka odtłuszczonego w proszku rzeczywiście zawartego w produkcie, pod warunkiem że zawartość mleka odtłuszczonego w proszku jest równa co najmniej 45 kilogramom na 100 kilogramów produktu gotowego.

Artykuł 6

1. „Denaturowane mleko odtłuszczone w proszku” oznacza produkt wytworzony według jednej z następujących receptur:

- a) receptura A: 100 kilogramów mleka odtłuszczonego w proszku plus:
 - i) co najmniej 9 kilogramów mączki z lucerny siewnej bądź mączki z trawy, zawierającej co najmniej 50 % (m/m) cząsteczek o rozmiarach nieprzekraczających 300 mikronów;
 - oraz
 - ii) co najmniej 2 kilogramy skrobi bądź skrobi dmuchanej (wstępnie żelowanej);
- b) receptura B: 100 kilogramów mleka odtłuszczonego w proszku plus:
 - i) co najmniej 5 kilogramów mączki z lucerny siewnej bądź mączki z trawy, zawierającego co najmniej 50 % (m/m) cząsteczek o rozmiarach nieprzekraczających 300 mikronów,
 - oraz
 - ii) co najmniej 12 kilogramów mączki rybnej, nieodwadnianej lub z silnym zapachem, zawierającej co najmniej 30 % (m/m) cząsteczek o rozmiarach nieprzekraczających 300 mikronów,
 - oraz
 - iii) co najmniej 2 kilogramy skrobi bądź skrobi dmuchanej (wstępnie żelowanej).

Rozmiary cząsteczek, które zgodnie z normą BS 410-1976 są najbliższe maksymalnym rozmiarom ustanowionym dla cząsteczek danego produktu, nie będąc od nich mniejsze, uważa się za równoważne wymienionym rozmiarom maksymalnym.

2. Substancje dodane do mleka odtłuszczonego w proszku muszą być równomiernie rozprowadzone w mieszance.

Mleko odtłuszczone w proszku, ani przed denaturowaniem, ani po tym procesie, nie może zostać poddane żadnemu procesowi, który osłabi

▼B

bądź zneutralizuje skutki denaturowania, w szczególności z zastosowaniem czynników odwanających, zmieniających smak oraz zapach poprzez eliminowanie części składowych odpowiedzialnych za postrzeganie smakowe i/lub węchowe bądź dodawanie składników dających smak i zapach maskujące smak i zapach mączki rybnej.

ROZDZIAŁ II

POMOC W ODNIESIENIU DO ODTŁUSZCZONEGO MLEKA
W PROSZKU

S e k c j a 1

Wielkość pomocy i warunki jej stosowania*Artykuł 7***▼M20**

1. Pomoc ustala się na poziomie:
 - a) 0,00 EUR na 100 kg mleka odtłuszczonego o zawartości białka nie mniejszej niż 35,6 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
 - b) 0,00 EUR na 100 kg mleka odtłuszczonego o zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 %, ale mniejszej niż 35,6 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
 - c) 0,00 EUR na 100 kg mleka odtłuszczonego w proszku o zawartości białka nie mniejszej niż 35,6 % suchego ekstraktu beztłuszczowego;
 - d) 0,00 EUR na 100 kg mleka odtłuszczonego w proszku o zawartości białka nie mniejszej niż 31,4 %, ale mniejszej niż 35,6 % suchego ekstraktu beztłuszczowego.

▼B

2. W przypadku mleka odtłuszczonego w proszku o zawartości wilgoci przekraczającej 5 % pomoc zostaje zmniejszona o 1 % za każde dodatkowe 0,2 % wilgotności.

Artykuł 8

Aby zakwalifikować się do uzyskania pomocy, mleko odtłuszczone w proszku musi spełniać co najmniej następujące warunki:

- a) musi być wykorzystywane w przedsiębiorstwie, które otrzymało zezwolenie zgodnie z art. 9:
 - i) w postaci niezmienionej bądź jako wchodzące w skład mieszanki;
 - lub
 - ii) w postaci niezmienionej do wytworzenia denaturowanego mleka odtłuszczonego w proszku;
- b) nie mogło korzystać z pomocy bądź obniżki cen w ramach innych środków wspólnotowych.

Artykuł 9

1. Przedsiębiorstwa produkujące mieszanki, mieszanki paszowe oraz denaturowane mleko odtłuszczone w proszku muszą otrzymać zezwolenie w tym zakresie od właściwej agencji Państwa Członkowskiego, na którego terytorium ma miejsce taka produkcja.
2. Zezwolenie wydaje się w odniesieniu do przedsiębiorstw, które:

▼B

- a) dysponują odpowiednim wyposażeniem technicznym oraz metodami administracyjnymi i rachunkowości, umożliwiającymi zapewnienie zgodności zarówno z przepisami niniejszego rozporządzenia, jak i z dodatkowymi wymaganiami przewidzianymi przez Państwo Członkowskie;
- b) poddają się kontroli przeprowadzanej przez właściwą agencję.

3. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, w razie ujawnienia, że przedsiębiorstwo nie spełnia już warunków ustanowionych w ust. 2 lub nie wypełnia innego zobowiązania na podstawie niniejszego rozporządzenia, zezwolenie zawieszają się na okres od jednego do dwunastu miesięcy, w zależności od wagi nieprawidłowości.

Jeżeli pod koniec tego okresu warunki ustanowione w ust. 2 nie zostają spełnione, zezwolenie wycofuje się. Zezwolenie może zostać ponownie przyznane nie wcześniej niż po sześciu miesiącach po jego wycofaniu, na wniosek danego przedsiębiorstwa, po przeprowadzeniu wnikliwej inspekcji.

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o zaniechaniu tego rodzaju zawieszenia w razie ustalenia, że nieprawidłowość nie została popełniona umyślnie ani wskutek poważnego zaniedbania oraz gdy jej konsekwencje mają charakter marginalny.

Artykuł 10

1. Na opakowaniach zawierających mieszanki muszą być widoczne następujące informacje:

- a) jedno lub więcej oświadczeń wymienionych w załączniku II.A;
- b) oznaczenie zawartości mleka odtłuszczonego w proszku, dodanych minerałów oraz zawartości sacharozy i zawartości tłuszczu, włącznie z technicznymi czynnikami rozpuszczalnymi w tłuszczu;
- c) oznaczenie tożsamości przedsiębiorstwa poprzez odniesienie do numeru identyfikacyjnego.

2. Bez uszczerbku dla art. 11 oraz dyrektywy Rady 79/373/EWG ⁽¹⁾ mieszanki paszowe można pakować w torby bądź inne zamknięte lub zaplombowane pojemniki, zawierające nie więcej niż 50 kilogramów, z widocznymi następującymi informacjami:

- a) jedno bądź więcej oświadczeń wymienionych w załączniku II.B;
- b) oznaczenie tożsamości przedsiębiorstwa poprzez odniesienie do numeru identyfikacyjnego;
- c) zawartość mleka odtłuszczonego w proszku;
- d) numer partii produkcyjnej;
- e) data produkcji, w przypadku gdy nie jest ona wskazana w numerze wyprodukowanej partii.

Powyższe informacje muszą być wyraźnie czytelne oraz naniesione w sposób nieusuwalny na opakowanie lub na pojemnik, lub na przymocowaną do nich etykietę.

3. Państwa Członkowskie mogą ustanowić szczegółowe zasady znakowania opakowań zgodnie z zaleceniem w ust. 2, jak również w zakresie wszelkich informacji dodatkowych, które można podawać na opakowaniu zbiorczym lub na pojemniku czy na etykiecie. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich środkach podjętych w tym celu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 86 z 6.4.1979, str. 30.

▼B*Artykuł 11*

Artykuł 10 ust. 2 nie ma zastosowania w odniesieniu do mieszanek paszowych:

- a) zawierających mączkę z lucerny siewnej bądź mączkę z trawy, na warunkach określonych w art. 5 ust. 1 lit. a) ppkt iii);
- b) dostarczonych w cysternie bądź w kontenerze do gospodarstwa rolnego bądź do zakładu hodowlanego lub zakładu tuczu, które stosują te mieszanki paszowe na warunkach ustanowionych w art. 12 i 13.

Artykuł 12

Przedsiębiorstwom otrzymującym pomoc zezwala się, na ich wniosek, na dostarczanie mieszanek paszowych w cysternie bądź w pojemniku. Tego rodzaju zezwolenia udziela właściwy organ Państwa Członkowskiego, na którego terytorium dane przedsiębiorstwo jest utworzone.

Dostawa odbywa się pod nadzorem administracyjnym w celu zapewnienia w szczególności tego, że trafia ona do gospodarstwa rolnego bądź do zakładu hodowlanego lub zakładu tuczu, które używają danych pasz.

Artykuł 13

1. W przypadku gdy dostawa za pomocą cysterny bądź pojemnika ma miejsce w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie będące producentem, dowód dostawy pod nadzorem administracyjnym, określonej w art. 12, polega na przedstawieniu egzemplarza kontrolnego, określonego w art. 471–495 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (¹).

2. Sekcja 104 egzemplarza kontrolnego musi zawierać jedno bądź więcej określeń wymienionych w załączniku II.C.

3. Państwo Członkowskie przywozu sprawdza, czy odbiorca spełnia warunki określone w art. 12 ustęp drugi.

S e k c j a 2**Środki kontroli***Artykuł 14*

1. Przedsiębiorstwa produkujące mieszanki paszowe mogą otrzymywać pomoc wyłącznie w przypadku, gdy prowadzą ewidencję, w oparciu o swoje księgi rachunkowe, odpowiadającą harmonogramowi płatności ustalonymu przez Państwo Członkowskie oraz zawierającą co najmniej następujące informacje:

- a) ilości przetworów mlecznych zakupionych bądź wytworzonych oraz datę dostawy lub produkcji;
- b) datę dostawy i ilości mleka odtłuszczonego oraz mleka odtłuszczonego w proszku wytworzonego bądź otrzymanego w postaci niezmienionej bądź w mieszance stosowanej do wytwarzania mieszanek paszowych, wraz z nazwą (nazwiskiem) i adresem dostawcy oraz zawartością białka mleka w produktach;
- c) datę wytworzenia mieszanki paszowej i wytworzone ilości, wraz z danymi szczegółowymi dotyczącymi ich składu i udziału każdego

(¹) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.

▼B

składnika, w szczególności ilości kazeiny i/lub kazeinianów dodanych w postaci niezmienionej bądź w mieszance;

- d) datę sprzedaży mleka odtuszczonego, mleka odtuszczonego w proszku oraz mieszanek paszowych i dane dotyczące sprzedanej ilości, wraz z nazwą (nazwiskiem) i adresem odbiorcy;
- e) dane na temat ubytków, próbek, zwrotów i wymian mleka odtuszczonego, mleka odtuszczonego w proszku i mieszanek paszowych.

2. Informacje wymienione w ust. 1 potwierdza się poprzez dostarczenie dowodów dostawy oraz faktur.

3. Państwa Członkowskie mogą wymagać od przedsiębiorstw prowadzenia specjalnej ewidencji dotyczącej zapasów, ujmującej w szczególności wszelkie informacje dodatkowe, które są przez nie uznane za konieczne w celu ułatwienia stosowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 15

W celu zapewnienia zgodności z przepisami niniejszego rozdziału Państwa Członkowskie przeprowadzają w szczególności kontrole przewidziane w art. 16–18.

Agencja odpowiedzialna za kontrole odnotowuje wyniki kontroli w sprawozdaniach zawierających w szczególności informacje przewidziane w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 16

1. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 2 w zakresie przestrzegania poziomu zawartości białka, wilgoci oraz tłuszczu w zastosowanym mleku odtuszczonego bądź mleku odtuszczonego w proszku kontrolę przeprowadza się przed zastosowaniem wymienionych rodzajów mleka bądź najpóźniej w czasie ich zastosowania, bez względu na to, czy dane mleko pozostaje w postaci niezmienionej, czy w postaci mieszanki, przy wytwarzaniu mieszanek paszowych bądź zastosowania go w postaci niezmienionej w produkcji denaturowanego mleka odtuszczonego w proszku.

2. W przypadku gdy użyte mleko odtuszczone w proszku, w postaci niezmienionej bądź w mieszance, pochodzi bezpośrednio z zabudowań fabryki, w którym zostało wyprodukowane, kontrolę określoną w ust. 1 można przeprowadzić przed tym, jak proszek opuści teren danych zabudowań fabryki. W takim przypadku stosuje się następujące zasady:

- a) dana agencja przeprowadzająca kontrolę podejmuje wszelkie działania konieczne do zapewnienia, że sprawdzana ilość mleka odtuszczonego w proszku jest rzeczywiście wykorzystana do produkcji mieszanek paszowych bądź denaturowanego mleka odtuszczonego w proszku;
- b) na workach, opakowaniach zbiorczych i pojemnikach, w których przygotowane jest mleko odtuszczone w proszku widnieją istotne informacje identyfikujące proszek oraz zabudowania fabryki, jak również jest na nich widoczna data produkcji, waga netto oraz zawartość białka, wilgoci i tłuszczu w proszku;
- c) dokumentacja kontrolna opracowana przez agencję przeprowadzającą kontrolę musi:
 - i) określać mleko odtuszczone w proszku oraz stwierdzać w szczególności ilość proszku, jego zawartość białka, wilgoci i tłuszczu oraz datę produkcji;
 - ii) towarzyszyć mleku odtuszczonego w proszku do chwili jego zastosowania w mieszankach paszowych;

▼B

iii) zostać dołączona do ewidencji określonej w art. 14 ust. 1.

Artykuł 17

1. Uzgodnienia dotyczące kontrolowania użycia mleka odtuszczonego oraz mleka odtuszczonego w proszku, zarówno w postaci niezmienionej, jak i w mieszance, w produkcji mieszanek paszowych zostają określone przez dane Państwo Członkowskie i muszą spełniać co najmniej warunki podane w ust. 2–5

2. Kontrola danych przedsiębiorstw obejmuje w szczególności:

- a) skład mleka odtuszczonego oraz mleka odtuszczonego w proszku, używanego w postaci niezmienionej;
- b) skład stosowanych mieszanek;
- c) skład wytwarzanych mieszanek paszowych.

3. Kontrola przedsiębiorstw odbywa się w ich lokalach oraz odnosi się w szczególności do warunków produkcji ustanowionych poprzez:

- a) skontrolowanie stosowanych surowców;
- b) sprawdzenie produktów wchodzących oraz wychodzących;
- c) pobieranie próbek;
- d) kontrolowanie ewidencji określonej w art. 14 ust. 1.

4. Kontroli nie zapowiada się, wykonuje się je co najmniej jeden raz w ciągu czternastodniowego okresu produkcji. Częstotliwość przeprowadzania kontroli ustala się na podstawie ilości mleka odtuszczonego w proszku zużywanego przez przedsiębiorstwo oraz na podstawie częstotliwości, z jaką badane są księgi rachunkowe przedsiębiorstwa na podstawie ust. 5.

Przedsiębiorstwa, które nie używają stale mleka odtuszczonego bądź mleka odtuszczonego w proszku, przekazują swój program produkcji do agencji zajmującej się kontrolą w danym Państwie Członkowskim, tak aby dane Państwo Członkowskie mogło zorganizować przeprowadzanie odpowiednich kontroli.

Wspomniana powyżej częstotliwość kontroli nie ma zastosowania w przypadkach, gdy produkcja mieszanek paszowych stanowi przedmiot stałej kontroli w lokalach.

5. Kontrole określone w ust. 4 uzupełnia się przez dokładne i niezapowiedziane kontrole dokumentów handlowych oraz ewidencji określonej w art. 14 ust. 1.

Takie kontrole przeprowadza się co najmniej jeden raz na 12 miesięcy. W przypadku gdy są one przeprowadzane co najmniej raz na trzy miesiące, częstotliwość kontroli określonych w ust. 3 można zmniejszyć z co najmniej jednej co czternaście dni do co najmniej jednej co 28 dni procesu produkcji.

Artykuł 18

1. Produkcję denaturowanego mleka odtuszczonego w proszku kontroluje się na terenie przedsiębiorstwa co najmniej jeden raz dziennie w czasie wykonywania czynności denaturowania.

2. Przed rozpoczęciem wytwarzania przedsiębiorstwa wytwarzające denaturowane mleko odtuszczone w proszku powiadamiają właściwą agencję, listownie bądź w jakiegokolwiek innej formie pisemnego przekazu telekomunikacyjnego, o:

- a) numerze identyfikacyjnym zakładu;
- b) ilości odtuszczonego mleka w proszku przeznaczonej do denaturowania;

▼B

- c) przewidzianym miejscu denaturowania;
- d) planowanych terminach denaturowania.

Właściwa agencja ustala nieprzekraczalny termin w odniesieniu do zgłaszania terminów dotyczących wytwarzania oraz może żądać informacji dodatkowych.

Artykuł 19

Z zastrzeżeniem art. 20 metody odniesienia, które mają zostać zastosowane do przeprowadzenia analiz przewidzianych na mocy niniejszego rozporządzenia, są metodami, które znajdują się w wykazie sporządzonym na podstawie art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2721/95.

*Artykuł 20***▼M2**

1. Zawartość mleka odtuszczonego w proszku oraz w mieszankach i mieszankach paszowych ustala się poprzez zbadanie każdej próbki, co najmniej w dwóch egzemplarzach, z zastosowaniem metody analizy opisanej w załączniku XXII do rozporządzenia (WE) nr 213/2001, uzupełnionej o kontrole przewidziane w art. 17 ust. 3 niniejszego rozporządzenia. W razie wystąpienia rozbieżności między wynikami wymienionych kontroli wynik inspekcji na miejscu jest ostateczny.

2. Brak serwatki podpuszczkowej jest dowodzony z zastosowaniem metody opisanej w załączniku XIX do rozporządzenia (WE) nr 213/2001.

3. Zawartość skrobi w mieszankach paszowych jest oznaczana na podstawie kontroli przewidzianych w art. 17 ust. 3 niniejszego rozporządzenia, które muszą być uzupełnione zastosowaniem metody opisanej w załączniku XXIII do rozporządzenia (WE) nr 213/2001.

4. Zawartość wilgoci w kwasowej maślanie w proszku jest oznaczana z zastosowaniem metody analizy opisanej w załączniku XXIV do rozporządzenia (WE) nr 213/2001.

▼B

5. Zawartość mączki z trawy lub z lucerny siewnej, zawartość skrobi oraz zawartość mączki rybnej w denaturowanym mleku odtuszczonego w proszku ustala się albo przy pomocy analizy laboratoryjnej, albo przy pomocy kontroli na miejscu, przewidzianej w art. 18 ust. 1.

Artykuł 21

W celu przeprowadzenia badań analitycznych przewidzianych w niniejszym rozdziale, po uzyskaniu zgody Komisji, Państwa Członkowskie mogą ustanowić pod swoim nadzorem system samokontroli dla niektórych przedsiębiorstw, które otrzymały zezwolenie.

Sekcja 3**Wyplata pomocy***Artykuł 22*

1. Kwota pomocy jest kwotą stosowaną albo w dniu, w którym mleko odtuszczone bądź mleko odtuszczone w proszku zostaje przetworzone na mieszanki paszowe, albo w dniu, w którym mleko odtuszczone w proszku zostaje poddane denaturowaniu, w zależności od przypadku.

▼B

2. Pomoc jest wypłacana przez właściwy organ wskazany przez Państwo Członkowskie, w którym jest usytuowany producent używający mleko odtłuszczone bądź mleko odtłuszczone w proszku albo w celu wytwarzania mieszanek paszowych, albo w celu denaturowania, w zależności od przypadku.
3. Pomoc wypłaca się na podstawie wniosków, które wytwórcy mieszanek paszowych lub denaturowanego mleka odtłuszczonego w proszku (zwani dalej „beneficjentami”) przedkładają właściwemu organowi, ze wskazaniem:
 - a) nazwy (nazwiska) i adresu beneficjenta;
 - b) ilości mleka odtłuszczonego bądź mleka odtłuszczonego w proszku objętej wnioskiem o przyznanie pomocy, wraz ze wskazaniem zawartości białka;
 - c) w przypadku gdy ma to zastosowanie – ilości mieszanek paszowych, w których zostaje zawarte mleko odtłuszczone bądź mleko odtłuszczone w proszku określone w lit. b), ze wskazaniem właściwych numerów wyprodukowanych partii.
4. Pomoc wypłaca się w odstępach czasu ustalonych przez Państwo Członkowskie, jednakże okres objęty wnioskiem o dokonanie wypłaty nie może przekraczać jednego miesiąca.

Artykuł 23

1. Wypłata pomocy odbywa się z uwzględnieniem warunków wymienionych w ust. 2–4.
2. Wyniki analiz przewidzianych w niniejszym rozdziale oraz kontroli określonych w art. 15, odnoszących się do okresu płatności bezpośrednio przed okresem objętym wnioskiem o przyznanie pomocy, muszą wskazywać na to, że były w pełni przestrzegane przepisy niniejszego rozdziału.
3. Beneficjenci muszą wykazać, w celu przekonania właściwego organu, że odpowiednia ilość mleka odtłuszczonego bądź mleka odtłuszczonego w proszku została przetworzona na mieszanki paszowe bądź denaturowana w okresie objętym wnioskiem o przyznanie pomocy.
4. W przypadkach ujętych w art. 12 beneficjenci dostarczają dokumenty uzupełniające, stwierdzające, w celu przekonania właściwego organu, że mieszanki paszowe zostały rzeczywiście dostarczone w cysternie bądź pojemniku do gospodarstwa rolnego bądź zakładu hodowlanego lub zakładu tuczu, które wykorzystują tego rodzaju pasze.

Artykuł 24

1. Bez uszczerbku dla przepisów art. 25, w przypadku gdy wyniki analiz przewidzianych w niniejszym rozdziale oraz kontroli określonych w art. 15 wykazują, że w okresie poprzedniej płatności składający wniosek nie spełnił wymagań niniejszego rozdziału, wypłata pomocy za okres objęty wnioskiem bieżącym zostaje zawieszona do czasu uzyskania wyników kontroli przeprowadzonych w danym okresie. Ponadto wszelka pomoc nienależnie wypłacona w okresie poprzednim, którego to dotyczy, podlega zwrotowi.
2. Kwota pomocy nienależnie wypłacona jest kwotą, która została wypłacona za całość mleka odtłuszczonego bądź mleka odtłuszczonego w proszku użytego w okresie między datą ostatniej kontroli dającej podstawy do stwierdzenia nieprzestrzegania przepisów a datą kontroli wykazującej, że beneficjent ponownie przestrzega przepisów niniejszego rozporządzenia.

Jednakże w przypadku gdy beneficjent występuje z takim żądaniem, organ odpowiedzialny za kontrole przeprowadza specjalne badanie

▼B

w możliwie najkrótszym terminie, na koszt beneficjenta. Jeżeli jest wykazane, że ilość jest mniejsza niż ilość określona w akapicie pierwszym, następuje odpowiednie dostosowanie kwoty podlegającej zwrotowi.

Artykuł 25

W przypadku gdy warunek ustanowiony w art. 23 ust. 3 jest spełniony, Państwo Członkowskie zostaje upoważnione do wypłacenia zaliczki, w rozumieniu art. 18 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾, w wysokości równej kwocie wnioskowanej pomocy finansowej, pod warunkiem wniesienia zabezpieczenia równego 110 % kwoty zaliczki.

W takim przypadku dokumenty uzupełniające, potwierdzające nabycie prawa do otrzymania pomocy, dostarcza się w ciągu sześciu miesięcy od wypłaty zaliczki.

ROZDZIAŁ III

SPRZEDAŻ MLEKA ODTŁUSZCZONEGO W PROSZKU ZE SKŁADÓW PUBLICZNYCH

Sekcja 1

Organizacja procedur przetargowych i udział w tych procedurach*Artykuł 26*

1. Mleko odtłuszczone w proszku jest sprzedawane w ramach ciągłego zaproszenia do składania ofert, organizowanego przez każdą agencję interwencyjną.

2. Sprzedaż dotyczy mleka odtłuszczonego w proszku wprowadzonego do składów przed dniem ►**M17** 1 lipca 2005 r. ◀

3. Ciągłe zaproszenie do składania ofert jest publikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* co najmniej osiem dni przed pierwszym terminem końcowym składania ofert.

4. Agencje interwencyjne opracowują ogłoszenie o zaproszeniu do składania ofert zawierające w szczególności termin końcowy oraz adres, pod którym należy składać oferty przetargowe.

Wskazują one również w odniesieniu do posiadanego mleka odtłuszczonego w proszku:

- a) lokalizację składów, w których przechowywane jest mleko w proszku przeznaczone do sprzedaży,
- b) przeznaczoną do sprzedaży ilość znajdującą się w każdym składzie.

5. Agencje interwencyjne prowadzą uaktualniony wykaz informacji określonych w ust. 4, udostępniany zainteresowanym stronom na ich wniosek. Agencje również publikują regularne aktualizacje wykazu w odpowiedniej formie, która zostanie wskazana w ogłoszeniu o zaproszeniu do składania ofert.

6. Agencje interwencyjne podejmują niezbędne środki w celu umożliwienia zainteresowanym stronom:

- a) na ich koszt – zbadania próbek mleka odtłuszczonego w proszku wystawionego na sprzedaż, przed złożeniem oferty przetargowej;
- b) zweryfikowania wyników analiz określonych w art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 322/96 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. L 45 z 23.2.1996, str. 5.

▼B*Artykuł 27*

1. Agencje interwencyjne organizują oddzielne rundy przetargowe w okresie ważności ciągłego zaproszenia do składania ofert.

▼M15

2. Termin składania ofert w odpowiedzi na indywidualne zaproszenia do składania ofert wygasa o godzinie 11.00 (czasu brukselskiego) w każdy drugi i czwarty wtorek miesiąca, z wyjątkiem drugiego wtorku sierpnia i czwartego wtorku grudnia. Jeżeli w dany wtorek przypada święto państwowe, termin ten wygasa o godzinie 11.00 (czasu brukselskiego) poprzedniego dnia roboczego.

▼B*Artykuł 28*

1. Mleko odtłuszczone w proszku sprzedane zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału kwalifikuje się do objęcia pomocą przewidzianą w art. 1 lit. a).

2. Oferty przetargowe w ramach każdej oddzielnej rundy przedkłada się listem poleconym bądź osobiście do agencji interwencyjnej za potwierdzeniem odbioru, bądź przy pomocy jakiegokolwiek innego środka telekomunikacji pisemnej.

Oferty przetargowe przedkłada się w agencji interwencyjnej, w której posiadaniu znajduje się mleko odtłuszczone w proszku, objęte ofertą.

3. Oferta przetargowa zawiera:

- a) nazwę (nazwisko) oraz adres oferenta;
- b) żadaną ilość;
- c) cenę w euro oferowaną za 100 kilogramów, z wyłączeniem podatków wewnętrznych oraz opłat, na warunkach loco skład;
- d) nazwę Państwa Członkowskiego, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie na mieszanki paszowe bądź denaturowanie;
- e) gdzie to stosowne – określenie składu, w którym przechowywane jest mleko odtłuszczone w proszku, a jeżeli jest to wymagane – określenie składu zastępczego.

4. Oferty przetargowe nie są ważne, o ile:

- a) nie dotyczą co najmniej 10 ton; jednakże w przypadku gdy ilość dostępna w składzie jest mniejsza niż 10 ton, ilością minimalną, w stosunku do której przedstawiona może być oferta, jest ilość rzeczywiście dostępna;
- b) nie jest dołączone do nich pisemne zobowiązanie oferenta do spełnienia następujących wymagań:
 - i) przetworzenia mleka odtłuszczonego w proszku bądź zlecenia jego przetworzenia na mieszanki paszowe bądź na denaturowane mleko odtłuszczone w proszku w terminie 60 dni od daty terminu końcowego na składanie ofert w odpowiedzi na każdą oddzielną rundę przetargową, zgodnie z informacją wskazaną w art. 27 ust. 2;
 - ii) spełnienia przepisów niniejszego rozporządzenia lub zapewnienia, że zostaną one spełnione;
- c) nie jest dostarczone potwierdzenie faktu złożenia przez oferenta wadium w wysokości 36 EUR za tonę w tym Państwie Członkowskim, w którym składana jest oferta przetargowa, w ramach danej rundy przetargowej, której to dotyczy, przed terminem końcowym na składanie ofert.

▼ B

5. Oferty przetargowe nie mogą zostać wycofane po terminie końcowym, przewidzianym w art. 27 ust. 2.

Artykuł 29

Dla celów wadium przewidzianego w art. 28 ust. 4 lit. c) do zobowiązań pierwotnych w rozumieniu art. 20 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 należy zobowiązanie, że oferty są utrzymywane po terminie końcowym na składanie ofert, że wniesione są gwarancje należytego przetworzenia, określone w art. 30 ust. 3 oraz że cena jest zapłacona.

*Sekcja 2***Realizacja procedury przetargowej***Artykuł 30*

1. W dniu terminu końcowego przewidzianego w art. 27 ust. 2 Państwa Członkowskie powiadają Komisję o ilościach oraz cenach oferowanych przez oferentów oraz o ilości mleka odtuszczonego w proszku zaoferowanej do sprzedaży.

▼ M15

Jeżeli nie złożono żadnych ofert, Państwa Członkowskie informują o tym Komisję z zachowaniem tego samego terminu, przy założeniu, że odtuszczone mleko w proszku dostępne jest w sprzedaży w danym Państwie Członkowskim.

▼ B

2. Komisja ustala minimalną cenę sprzedaży mleka odtuszczonego w proszku na podstawie ofert otrzymanych w ramach każdej rundy oraz zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 42 rozporządzenia (EWG) nr 1255/1999. Cena ta może różnić się w zależności od daty produkcji oraz umiejscowienia tych ilości mleka odtuszczonego w proszku, które są oferowane do sprzedaży.

Może zapaść decyzja o nieprzyjęciu żadnej oferty w ramach danej rundy.

3. Komisja ustala kwotę gwarancji należytego przetworzenia na 100 kilogramów mleka odtuszczonego w proszku w tym samym czasie, gdy dokonuje ustalenia minimalnej ceny sprzedaży oraz zgodnie z tą samą procedurą.

Celem wniesienia gwarancji należytego przetworzenia jest zapewnienie spełnienia zobowiązania pierwotnego w rozumieniu art. 20 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85, polegającego na tym, że mleko odtuszczone w proszku musi być użyte zgodnie z zobowiązaniem przewidzianym w art. 28 ust. 4 lit. b). Gwarancje tę wnosi się w Państwie Członkowskim, w którym ma mieć miejsce przetworzenia na mieszanki paszowe lub denaturowanie, do organu wskazanego przez dane Państwo Członkowskie.

Artykuł 31

Oferty przetargowe odrzuca się, gdy oferowana cena jest niższa od ceny minimalnej.

Artykuł 32

1. Agencja interwencyjna przyjmuje ofertę zgodnie z zasadami ustanowionymi w ust. 2–5.

▼B

2. Mleko odtłuszczone w proszku rozdziela się na podstawie daty wprowadzenia go do składów, począwszy od najstarszego produktu z całkowitej ilości dostępnej w składzie (składach) wskazanym przez oferenta.

3. Bez uszczerbku dla przepisów art. 31 oferentem wygrywającym jest ten, który zaoferuje najwyższą cenę. W przypadku gdy pełna dostępna ilość nie zostaje rozdzielona, jej pozostała część zostaje przydzielona innym oferentom na podstawie oferowanych cen, począwszy od ceny najwyższej.

4. W przypadku gdyby akceptacja oferty przetargowej pociągnęła za sobą skutek w postaci przyjęcia oferty na ilość przekraczającą ilość mleka odtłuszczonego w proszku dostępną w określonym składzie, wówczas danemu oferentowi zostaje przydzielona wyłącznie ilość, która jest dostępna.

Jednakże agencja interwencyjna może wyznaczyć inne składy w celu uzupełnienia ilości wymienionej w ofercie przetargowej, pod warunkiem że oferent wyrazi na to zgodę.

5. W przypadku gdy akceptacja dwóch bądź większej liczby ofert przetargowych oferujących taką samą cenę za mleko odtłuszczone w proszku znajdujące się w określonym składzie miałyby doprowadzić do przyjęcia ofert na ilość przekraczającą ilość dostępną, wówczas przyjęcia ofert dokonuje się przez rozdzielenie dostępnej ilości proporcjonalnie do ilości, na które złożone zostały dane oferty przetargowe.

Jednakże w razie gdyby tego rodzaju podział prowadził do przydzielenia ilości mniejszych niż pięć ton, przydzielenie odbędzie się w drodze losowania.

Artykuł 33

Prawa i obowiązki powstające w związku z zaproszeniem do składania ofert nie są przenoszalne.

Artykuł 34

1. Agencja interwencyjna niezwłocznie powiadamia oferentów o wyniku ich uczestnictwa w zaproszeniu do składania ofert.

Wadium określone w art. 29 wniesione w związku z nieprzyjętymi ofertami przetargowymi jest zwalniane bezzwłocznie.

2. Przed odbiorem mleka odtłuszczonego w proszku oraz w okresie wymienionym w art. 35 ust. 2 oferty, których oferty zostały przyjęte, wypłacają agencji interwencyjnej kwotę odpowiadającą ich ofercie w odniesieniu do każdej ilości, którą zamierzają pobrać, oraz kwotę z tytułu gwarancji należytego przetworzenia, przewidzianą w art. 30 ust. 3.

Artykuł 35

1. Po wpłaceniu kwoty określonej w art. 34 ust. 2 oraz wniesieniu zabezpieczenia przewidzianego w art. 30 ust. 3 agencja interwencyjna dokonuje zwolnienia zabezpieczenia przetargowego określonego w art. 29 oraz wydaje polecenie odebrania towaru ze wskazaniem:

- a) ilości, w odniesieniu do której spełnione zostały wspomniane powyżej wymagania;
- b) składu, w którym jest składowane mleko odtłuszczone w proszku;
- c) ostatecznego terminu odbioru mleka odtłuszczonego w proszku;

▼B

d) ostatecznego terminu przetworzenia na mieszanki paszowe bądź denaturowania.

2. Oferenci, których oferta została wybrana, odbierają przydzielone im mleko odtłuszczone w terminie 30 dni od terminu końcowego na składanie ofert. Odbiór może być realizowany w partiach.

Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, w przypadku gdy mleko odtłuszczone w proszku nie zostaje odebrane w okresie ustalonym w akapicie pierwszym, koszty jego przechowywania są ponoszone przez oferenta, którego oferta została wybrana, począwszy od dnia następującego po dniu, w którym wspomniany okres upłynął, na jego własne ryzyko.

3. Mleko odtłuszczone w proszku jest przekazywane przez agencję interwencyjną w opakowaniach z widniejącym na nich odniesieniem do niniejszego rozporządzenia, naniesionym przy pomocy wyraźnie widocznych oraz czytelnych znaków.

Na wniosek zainteresowanej strony agencja interwencyjna wydaje kopię świadectwa wskazującego skład zakupionych produktów, jak zostało to przewidziane w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 322/96.

4. W dodatku do informacji przewidzianych w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3002/92⁽¹⁾ sekcja 104 egzemplarza kontrolnego T5 musi zawierać jedno oświadczenie bądź więcej oświadczeń wymienionych w załączniku II.D. W sekcji 106 musi zostać podany ostateczny termin przetworzenia na mieszanki paszowe bądź przeprowadzenia denaturowania.

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

Artykuł 36

Rozporządzenia (EWG) nr 1105/68, (EWG) nr 1725/79, (EWG) nr 1634/85, (EWG) nr 3398/91, (EWG) nr 3536/91 oraz (WE) nr 1043/97 niniejszym tracą moc.

Odniesienia do rozporządzeń (EWG) nr 1725/79 oraz (EWG) nr 3398/91 traktuje się jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 37

Wydrukowane wcześniej opakowania określone w art. 4 ust. 2 i 4 rozporządzenia (EWG) nr 1725/79 mogą być nadal używane do dnia 30 czerwca 2000 r.

Zezwolenie przyznane na podstawie art. 4 ust. 5 oraz art. 8 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1725/79 pozostaje ważne dla celów stosowania niniejszego rozporządzenia.

Rozporządzenie (EWG) nr 1725/79 stosuje się nadal w odniesieniu do ilości mleka odtłuszczonego w proszku przydzielonego na podstawie rozporządzenia (EWG) nr 3398/91.

Artykuł 38

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2000 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się wyłącznie w odniesieniu do ilości mleka odtłuszczonego oraz mleka odtłuszczonego w proszku, przetwo-

⁽¹⁾ Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.

▼B

rzonych na mieszanki paszowe lub na denaturowane mleko odtłuszczone w proszku, począwszy od powyższej daty.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

**ZAŁĄCZNIK I****BADANIA ANALITYCZNE**

Przepisy przyjęte zgodnie z dyrektywą Rady 70/373/EWG z dnia 20 lipca 1970 r. w sprawie wprowadzenia wspólnotowych metod pobierania próbek i analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. L 170 z 3.8.1970, str. 21) stosuje się do pobierania próbek na podstawie niniejszego rozporządzenia.

A. Mleko odtuszczone w proszku w postaci niezmienionej

1. Oznaczenie:

- a) zawartość wilgoci
- b) zawartość białka
- c) zawartość tłuszczu.

2. Wykrywanie innych produktów zgodnie z uzgodnieniami ustanowionymi przez władze krajowe:

- a) skrobia i skrobia dmuchana
- b) mączka z trawy lub mączka z lucerny siewnej
- c) serwatka podpuszczkowa
- d) mączka rybna
- e) pozostałe substancje, w szczególności serwatka kwaśna, których wykrywania wymagają władze krajowe.

B. Mleko odtuszczone w proszku zawarte w mieszance

Badania uzupełniające do badań wymienionych w A.

Oznaczenie:

- a) zawartości mleka odtuszczonego w proszku
- b) zawartości tłuszczu, włącznie z technicznymi czynnikami rozpuszczalnymi w tłuszczu.

C. Denaturowane mleko odtuszczone w proszku

Badania uzupełniające do badań wymienionych w A.

1) W przypadku gdy denaturowanie mleka w proszku odbywa się przy zastosowaniu receptury A:

Oznaczenie:

- a) zawartości mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej
- b) zawartości skrobi.

Pomiar wielkości cząsteczek mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej.

2) W przypadku gdy denaturowanie mleka w proszku odbywa się przy zastosowaniu receptury B:

Oznaczenie:

- a) zawartości mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej
- b) zawartości skrobi
- c) zawartości mączki rybnej.

Pomiar wielkości cząsteczek:

- a) mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej
- b) mączki rybnej.

Zapach można zbadać poprzez dodanie obojętnego proszku przed denaturowaniem (roztwór 1:20) lub po denaturowaniu (roztwór 1:2). Stale rozpoznawalny musi być charakterystyczny, silny zapach.

▼ B

D. Mieszanki paszowe

Oznaczenie:

- a) zawartości mleka odtłuszczonego w proszku
- b) zawartości mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej
- c) zawartości tłuszczu.

Wykrywanie obecności skrobi.

Pomiar wielkości cząsteczek mączki z trawy bądź mączki z lucerny siewnej (zbadanych przed ich włączeniem).

▼ **M21****ZALĄCZNIK II****A. Informacje, które należy umieścić na opakowaniach mieszanek:**

- *w języku bułgarskim*: Смес, предназначена за производство на комбинирани фуражи – Регламент (EO) N° 2799/1999
- *w języku hiszpańskim*: Mezcla destinada a la fabricación de piensos compuestos – Reglamento (CE) n° 2799/1999
- *w języku czeskim*: Směs určená k výrobě krmných směsí – nařízení (ES) č. 2799/1999
- *w języku duńskim*: Blanding bestemt til fremstilling af foderblandinger – Forordning (EF) nr. 2799/1999
- *w języku niemieckim*: Mischung zur Herstellung von Mischfutter – Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
- *w języku estońskim*: Segasööda valmistamiseks ettenähtud segud – määrus (EÜ) nr 2799/1999
- *w języku greckim*: Μείγμα που προορίζεται για την παρασκευή συνθέτων ζωοτροφών – Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
- *w języku angielskim*: Mixture intended for the manufacture of compound feedingstuffs – Regulation (EC) No 2799/1999
- *w języku francuskim*: Mélange destiné à la fabrication d'aliments composés – Règlement (CE) n° 2799/1999
- *w języku włoskim*: Miscela destinata alla fabbricazione di alimenti composti – Regolamento (CE) n. 2799/1999
- *w języku lotewskim*: Kombinētās dzīvnieku barības ražošanai paredzēts maisījums – Regula (EK) Nr.2799/1999
- *w języku litewskim*: Mišinys, skirtas kombinuotųjų pašarų gamybai – Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
- *w języku węgierskim*: Összetett takarmány előállítására szánt keverék – 2799/1999/EK rendelet
- *w języku maltańskim*: Taħlita maħsuba għall-fabrikazzjoni ta' l-alimenti komposti – Regolament (KE) Nru 2799/1999
- *w języku niderlandzkim*: Voor de vervaardiging van mengvoeders bestemd mengsel – Verordening (EG) nr. 2799/1999
- *w języku polskim*: „Mieszanka przeznaczona do wytwarzania pasz złożonych – Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999”
- *w języku portugalskim*: Mistura destinada ao fabrico de alimentos compostos – Regulamento (CE) n.º 2799/1999
- *w języku rumuńskim*: Amestec destinat fabricării alimentelor compuse – Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
- *w języku słowackim*: Zmesi určené na výrobu krmných zmesí – nariadenie (ES) č. 2799/1999
- *w języku słoweńskim*: Zmes za proizvodnjo sestavljenih krmnih mešanic – Uredba (ES) št. 2799/1999
- *w języku fińskim*: Rehuseosten valmistukseen tarkoitettu esiseos – asetus (EY) N:o 2799/1999
- *w języku szwedzkim*: Blandning avsedd för framställning av foderblandningar – Förordning (EG) nr 2799/1999

B. Informacja do umieszczenia na opakowaniach mieszanek paszowych:

- *w języku bułgarskim*: Комбинирани фуражи, съдържащи обезмаслено сухо мляко на прах – Регламент (EO) N° 2799/1999
- *w języku hiszpańskim*: Pienso compuesto que contiene leche desnatada en polvo – Reglamento (CE) n° 2799/1999
- *w języku czeskim*: Krmné směsí obsahující sušené odstředěné mléko – nařízení (ES) č. 2799/1999
- *w języku duńskim*: Foderblanding med indhold af skummetmælkspulver – Forordning (EF) nr. 2799/1999

▼ **M21**

- *w języku niemieckim*: Magermilchpulver enthaltendes Mischfutter – Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
 - *w języku estońskim*: Lõssipulbrit sisaldavad segasöödad – määrus (EÜ) nr 2799/1999
 - *w języku greckim*: Σύνθετη ζωοτροφή που περιέχει αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη – Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
 - *w języku angielskim*: Compound feedingstuff containing skimmed-milk powder – Regulation (EC) No 2799/1999
 - *w języku francuskim*: Aliment composé pour animaux contenant du lait écrémé en poudre – Règlement (CE) n° 2799/1999
 - *w języku włoskim*: Alimento composto per animali contenente latte scremato in polvere – Regolamento (CE) n. 2799/1999
 - *w języku lotewskim*: Kombinētā dzīvnieku barība, kas satur sauso vāļpienu (vāļpiena pulveri) – Regula (EK) Nr.2799/1999
 - *w języku litewskim*: Kombinuotieji pašarai, kuriuose yra nugriebto pieno miltelių – Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
 - *w języku węgierskim*: Sovány tejport tartalmazó összetett takarmányok – 2799/1999/EK rendelet
 - *w języku maltańskim*: Alimenti komposti li jikontjenu trab tal-ħalib xkumat – Regolament (KE) Nru 2799/1999
 - *w języku niderlandzkim*: Mageremelkpoeder bevattend mengvoeder – Verordening (EG) nr. 2799/1999
 - *w języku polskim*: „Pasze złożone zawierające odtuszczone mleko w proszku – Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999”
 - *w języku portugalskim*: Alimento composto para animais com leite em pó desnatado – Regulamento (CE) n.º 2799/1999
 - *w języku rumuńskim*: Aliment compus pentru animale care conține lapte praf degresat – Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
 - *w języku słowackim*: Kŕmne zmesi obsahujúce sušené odstredené mlieko – nariadenie (ES) č. 2799/1999
 - *w języku słoweńskim*: Sestavljene krmne mešanice z vsebnostjo posnetega mleka v prahu – Uredba (ES) No 2799/1999
 - *w języku fińskim*: Rasvatonta maitojauhetta sisältävä rehuseos – asetus (EY) N:o 2799/1999
 - *w języku szwedzkim*: Foderblandning innehållande skummjölkspulver – Förordning (EG) nr 2799/1999
- C. Specjalna informacja do wpisania w sekcji 104 egzemplarza kontrolnego T5 w przypadku gdy produkt jest dostarczany w systemie lub w pojemniku:
- *w języku bułgarskim*: Комбинирани фуражи, предназначени за ферма или развъдно стопанство или стопанство за угояване, които използват фуражи – Регламент (EO) N° 2799/1999
 - *w języku hiszpańskim*: Piensos compuestos destinados a una explotación agraria o una explotación pecuaria o de engorde que utilice los piensos compuestos – Reglamento (CE) n° 2799/1999
 - *w języku czeskim*: Krmné směsi určené zemědělskému podniku, nebo podniku zabývajícímu se chovem nebo výkrmem zvířat, který krmné směsi používá – nařízení (ES) č. 2799/1999
 - *w języku duńskim*: Foderblandning til brug på en landbrugsbedrift, en opdrætnings- eller en opfedningsvirksomhed – Forordning (EF) nr. 2799/1999
 - *w języku niemieckim*: Für landwirtschaftliche Betriebe bzw. Aufzucht- oder Mastbetriebe bestimmtes Mischfutter – Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
 - *w języku estońskim*: Segasöödad, mis on ettenähtud põllumajandus-, aretus- või nuumloomadele – määrus (EÜ) nr 2799/1999

▼ **M21**

- *w języku greckim*: Σύνθετες ζωοτροφές που θα χρησιμοποιηθούν από γεωργική εκμετάλλευση ή κτηνοτροφική εκμετάλλευση εκτροφής ή πάχυνσης – Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
 - *w języku angielskim*: Compound feedingstuffs bound for a farm or breeding or fattening concern which uses feedingstuffs – Regulation (EC) No 2799/1999
 - *w języku francuskim*: Aliments composés pour animaux destinés à une exploitation agricole ou à une exploitation d'élevage ou d'engraissement utilisatrice – Règlement (CE) n° 2799/1999
 - *w języku włoskim*: Alimenti composti per animali destinati ad un'azienda agricola o ad un'azienda dedita all'allevamento o all'ingrasso che utilizzano gli alimenti composti – Regolamento (CE) n. 2799/1999
 - *w języku lotewskim*: Kombinētā dzīvnieku barība, kas paredzēta lauku saimniecībai vai vaislas dzīvnieku audzētavai, vai nobarošanas saimniecībai, kur izmanto lopbarību – Regula (EK) Nr. 2799/1999
 - *w języku litewskim*: Kombinuo tieji pašarai, skirti tiekti ūkiui arba pašarus naudojančiai veisimo arba penėjimo įmonei – Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
 - *w języku węgierskim*: Takarmányokat használó gazdaságba illetve tenyésztő vagy hizláló vállalkozásba szánt összetett takarmányok – 2799/1999/EK rendelet
 - *w języku maltańskim*: Alimenti komposti maħsuba għall-bdiewa u t-tobbija u t-tismin konċernat li jużaw l-alimenti – Regolament (KE) Nru 2799/1999
 - *w języku niderlandzkim*: Mengvoeder, bestemd voor een dit voeder gebruikend landbouwbedrijf of veeteelt- of veemesterijbedrijf – Verordening (EG) nr. 2799/1999
 - *w języku polskim*: „Pasze złożone przeznaczone na potrzeby gospodarstw lub na potrzeby zakładów hodowlanych lub tuczu – Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999”
 - *w języku portugalskim*: Alimentos compostos para animais destinados a uma exploração agrícola, pecuária ou de engorda utilizadora – Regulamento (CE) n.º 2799/1999
 - *w języku rumuńskim*: Alimento compuse pentru animale destinate unei exploataři agricole sau unei exploataři de creștere sau de îngrășare care utilizează alimentele compuse – Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
 - *w języku słowackim*: Krmne zmesi určené pre podnik zaoberajúci sa chovom alebo výkrmom zvierat, ktoré používajú krmne zmesi – nariadenie (ES) č. 2799/1999
 - *w języku słoweńskim*: Sestavljene krmne mešanice za kmetije oziroma objekte za vzrejo ali pitanje, kjer uporabljajo krmne mešanice – Uredba (ES) št. 2799/1999
 - *w języku fińskim*: Maatilalle, jalostuskarjatilalle tai lihakarjatilalle tarkoitettu rehuseos – asetus (EY) N:o 2799/1999
 - *w języku szwedzkim*: Foderblandningar avsedda att användas i ett jordbruksföretag, eller för uppfödning eller gödning – Förordning (EG) nr 2799/1999
- D. Specjalna informacja do wpisania w sekcji 104 egzemplarza kontrolnego T5 w przypadku gdy mleko odtuszczone w proszku sprzedawane jest ze składów państwowych:
- *w języku bułgarskim*: За преработка под формата на комбинирани фуражи или за денатуриране – Регламент (EO) N° 2799/1999
 - *w języku hiszpańskim*: Debe transformarse en piensos compuestos o desnaturalizarse – Reglamento (CE) n° 2799/1999
 - *w języku czeskim*: Ke zpracování do krmných směsí nebo k denaturaci – nařízení (ES) č. 2799/1999
 - *w języku duńskim*: Skal forarbejdes til foderblandinger eller denatureres – Forordning (EF) nr. 2799/1999

▼ M21

- *w języku niemieckim*: Zur Verarbeitung zu Mischfutter oder zur Denaturierung – Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
- *w języku estońskim*: Ette nähtud segasöödaks töötlemiseks või denatureerimiseks – määrus (EÜ) nr 2799/1999
- *w języku greckim*: Προς μεταποίηση σε σύνθετες ζωοτροφές ή μετουσίωση – Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
- *w języku angielskim*: To be processed into compound feedingstuffs or denatured – Regulation (EC) No 2799/1999
- *w języku francuskim*: À transformer en aliments composés pour animaux ou à dénaturer – Règlement (CE) n° 2799/1999
- *w języku włoskim*: Da trasformare in alimenti composti per animali o da denaturare – Regolamento (CE) n. 2799/1999
- *w języku lotewskim*: Pārstrādei barības maisījums (kombinētā dzīvnieku barībā) vai denaturēšanai – Regula (EK) Nr. 2799/1999
- *w języku litewskim*: Perdirbti į kombinuotuosius pašarus arba denatūruoti – Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
- *w języku węgierskim*: Denaturált vagy összetett takarmányá feldolgozandó – 2799/1999/EK rendelet
- *w języku maltańskim*: Biex ikunu pprocessati f'alimenti ta' l-ikel jew dinaturat – Regolament (KE) Nru 2799/1999
- *w języku niderlandzkim*: Moet tot mengvoeder worden verwerkt of worden gedensureerd – Verordening (EG) nr. 2799/1999
- *w języku polskim*: Do przetworzenia na pasze złożone lub do denaturacji – Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999
- *w języku portugalskim*: Para transformação em alimentos compostos para animais ou desnaturação – Regulamento (CE) n.º 2799/1999
- *w języku rumuńskim*: De transformat în alimente compuse pentru animale sau de denaturat – Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
- *w języku słowackim*: Na spracovanie na kŕmne zmesi alebo denaturovanie -nariadenie (ES) č. 2799/1999
- *w języku słoweńskim*: Za predelavo v sestavljeni krmno mešanico ali za denaturacijo – Uredba (ES) št. 2799/1999
- *w języku fińskim*: Rehuseoksiksi jalostettavaksi tai denaturoitavaksi – asetus (EY) N:o 2799/1999
- *w języku szwedzkim*: För bearbetning till foderblandningar eller denaturering – Förordning (EG) nr 2799/1999

▼ M2